An die Wirtschaftsteilnehmer

Agli operatori economici

ISOV / SICP

Bozen - Bolzano, 17/4/2019

|  |  |
| --- | --- |
| Risposte a domande di chiarimento del 15/04/2019 | Antworten auf Erklärungsanfragen vom 15/04/2019 |
| **1- Nella documentazione di gara non viene fornito alcun progetto. Si fa notare però che la verifica di compatibilità, prevista nell’Art. 7 del DPGP 42/2008, deve essere effettuata secondo quanto indicato all’Art. 11 del DPGP 42/2008, e deve essere eseguita per uno specifico progetto. Per la formulazione dell’offerta si chiede pertanto di mettere a disposizione il/i progetto/i, di cui dovrà essere verificata la compatibilità.****2- Nella documentazione di gara rientra la “Tabella dei gradi di studio specifici con stima dei costi” relativi alla sola “Verifica del pericolo idrogeologico ed idraulico”, non viene fornita analoga documentazione relativamente alla stima dei costi per la verifica della compatibilità, richiesta nel capitolo "3. DESCRIZIONE DELL’INCARICO E DELLE PRESTAZIONI, OGGETTO DELLA GARA". Per la formulazione dell’offerta si chiede la fornitura di questa stima.****3- Nella “Tabella criteri di valutazione” - parte 02 "Referenza B1a", viene indicato che "otterrà un punteggio più alto, quella referenza che faccia riferimento a una prestazione di redazione di una verifica di compatibilità”. In assenza di una referenza relativa ad una infrastruttura impattata da tre pericoli, è possibile presentare, nell’ambito della stessa referenza B1a, tre verifiche di compatibilità, ciascuna specifica di un pericolo naturale?****4- Nella “Tabella criteri di valutazione” - parte 02 "Referenza B1a", è indicato come criterio di valutazione “ampia zona di verifica (da indicare in ettari)". Come deve essere calcolata questa superficie? Dato che si tratta di verifica di compatibilità di una infrastruttura lineare sarebbe più sensato misurare la zona di verifica in metri lineari. E' possibile cambiare la parola “ettari” in “metri lineari”?** | **1 – In der Ausschreibungsdokumentation ist kein Projekt vorhanden. Wir weisen aber darauf hin, dass die Kompatibilitätsprüfung laut Art. 7 des DHL 42/2008 laut art. 11 des DLH 42/2008 erfolgen muss, und für ein spezifisches Projekt. Für die Ausarbeitung des Angebots bitten wir um Übermittlung des Projekts, dessen Kompatibilität geprüft werden muss.****2 – In der Ausschreibungsdokumentation ist nur die „Tabelle der prozessspezifischen Bearbeitungstiefen samt Kostenschätzung“ für die „Prüfung der hydrogeologischen und hydraulischen Gefahr“ vorhanden, es wird keine analoge Unterlage für die Kostenschätzung für die Kompatibilitätsprüfung geliefert, die im Kapitel „3. BESCHREIBUNG DES AUFTRAGS UND DER LEISTUNGEN, DIE GEGENSTAND DER AUSSCHREIBUNG SIND“ gefordert ist. Für die Angebotserstellung bitten wir um Vorlage dieser Schätzung.****3 - In der „Tabelle der Bewertungskriterien“ – Teil 02 „Referenz B1a“ ist angeführt, dass „die höchste Bewertung [] jene Referenz [erhält,] die eine Dienstleistung Erstellung einer Kompatibilitätsprüfung ist“. Wenn eine Infrastruktur nicht allen drei Gefahren ausgesetzt ist, können in derselben Referenz B1a drei verschiedene Kompatibilitätsprüfungen angegeben werden, je eine für jede Naturgefahr?****4 – In der „Tabelle der Bewertungskriterien“ – Teil 02 „Referenz B1a“ wird als Bewertungskriterium das „große Untersuchungsgebiet (in Hektar anzugeben)“ angeführt. Wie muss diese Oberfläche berechnet werden? Da es sich um eine Kompatibilitätsprüfung einer linienförmigen Infrastruktur handelt, wäre eine Messung in Laufmetern sinnvoller. Ist es möglich, das Wort „Hektar“ in „Laufmeter“ zu ändern?** |
| 1 - Si tratta del progetto di elettrificazione di cui vi forniamo la planimetria principale. Si noti però che, come da indicazione dagli Uffici competenti (Sig. Mair e Sig. Weber) e come da testo Decreto 42/2008, art. 7) cm. 3, si valutano la FERROVIA a capacità di progetto, e non le opere che portano a tale incremento (i pali e la catenaria). Le SSE sono escluse dalla valutazione di compatibilità, perché già espletata. Per la capacità aumentata si considerino:I treni oggi viaggiano con 50% in doppia trazione, con 50 corse giornaliere. Ogni veicolo ha la capienza di 104 posti a sedere e 110 posti in piedi.I treni elettrici passeranno a 62 treni al giorno, in singola trazione, con 280 posti a sedere e 355 posti in piedi.Questo in ottica delle opere di protezione esistenti e delle procedure di ispezione, di allerta, di sospensione esercizio.I pali sono trattati solo a margine.2 – L’onorario previsto copre tutte le attività.3 – No.4 – Si aggiunge “([...] ettari e/o metri lineari)”. | 1 – Es handelt sich um das Projekt der Elektrifizierung, dessen Hauptlageplan wir beilegen. Bitte beachten Sie jedoch, dass laut Angaben der zuständigen Ämter (Hr. Mair und Hr. Weber) und laut DLH 42/2008, Art. 7 Abs. 3, die EISENBAHN mit der Projektkapazität geprüft wird, und nicht die Anlagen, die zu dieser Erhöhung führen (die Masten und die Oberleitung). Die UW sind nicht Bestandteil der Kompatibilitätsprüfung, da diese schon erfolgte. Für die Kapazitätserhöhung ist anzunehmen:Heute fahren die Züge zu 50% in Doppeltraktion, mit 50 täglichen Fahrten. Jedes Fahrzeug hat 104 Sitzplätze und 110 Stehplätze.Die elektrischen Zügen erhöhen sich auf 62 Züge pro Tag, in Einzeltraktion, mit 280 Sitzplätzen und 355 Stehplätzen.Dies in Hinblick der bestehenden Schutzbauwerke und der Verfahren zu Überwachung, Aufmerksamkeitstufe, Betriebsunterbrechung.Auf die Masten muss nur am Rande eingegangen werden.2 – Das vorgesehene Honorar deckt alle Tätigkeiten ab.3 – Nein.4 – Es wird hinzugefügt „([...] Hektor und/oder Laufmetern [...])“. |